

GATT Office Circular No. 195

LIST OF ADDRESSES FOR AIRGRAMS AND TELEGRAMS
LISTE DES ADRESSES POUR L'ENVOI DES AEROGRAMMES ET DES TELEGRAMMES

1. The following are the official languages and telegraphic addresses of contracting parties and governments associated with the work of GATT:/Les adresses télégraphiques ainsi que la langue officielle des parties contractantes et des pays associés dans les travaux du GATT sont les suivantes:

<u>Country/Pays</u>	<u>Language/Langue</u>	<u>Telegraphic address/ Adresse télégraphique</u>
Argentina	Français	RELACIONES BAIRES
Australia	English	EXTERNAL CANBERRA
Austria	English	HANDELSMINIST WIEN
Barbados	English	MINISTER EXTERNAL AFFAIRS BARBADOS
Belgique	Français	BELEXT BRUXELLES
Brazil	English	EXTERIORES RIO DE JANEIRO
Burma	English	MINISTRY OF TRADE RANGOON
Burundi	Français	MINISTERE AFFAIRES ETRANGERES USUMBURA
Cambodge	Français	MINAFERES PHNOM-PENH
Cameroun	Français	MINISTERE AFFAIRES ETRANGERES YAOUNDE
Canada	English	EXTERNAL OTTAWA
République centrafricaine	Français	MINISTERE ECONOMIE NATIONALE BANGUI
Ceylon	English	EXTERNSEC COLOMBO
Chili	Français	MINCHILE SANTIAGO
Congo (Brazzaville)	Français	MINISTERE AFFAIRES ECONOMIQUES BRAZZAVILLE
Côte d'Ivoire	Français	MINISTERE AFFAIRES ETRANGERES ABIDJAN
Cuba	English	MINISTRO COMERCIO EXTERIOR HAVANA
Cyprus	English	MINISTRY FOREIGN AFFAIRS NICOSIA
Czechoslovakia	English	ZAMINI PRAGUE
Dahomey	Français	AFFAIRES ETRANGERES PORTO NOVO
Denmark	English	ETRANGERES COPENHAGUE
Dominican Republic	English	INAZUCAR SANTO DOMINGO
Espagne	Français	EXTERIORES MADRID
Finland	English	UIKOASIAT HELSINKI
France	Français	DIPLOMATIE PARIS
Gabon	Français	MINISTERE AFFAIRES ECONOMIQUES LIBREVILLE
The Gambia	English	FOREIGN AFFAIRS BATHURST
Federal Republic of Germany	English	AUSTAERTIG BONN
Ghana	English	MINTRADE ACCRA
Grèce	Français	ETRANGERES ATHENES
Guyana	English	MINISTER EXTERNAL AFFAIRS GEORGETOWN
Haïti	Français	SECRETAIRERIE D'ETAT RELATIONS EXTERIEURES PORTAUPRINCE

<u>Country/Pays</u>	<u>Language/Langue</u>	<u>Telegraphic address/ Adresse télégraphique</u>
Haute-Volta	Français	MINISTERE AFFAIRES ETRANGERES OUAGADOUCOU
Iceland	English	SECRETARY GENERAL MINISTRY COMMERCE REYKJAVIK
India	English	COMIND NEW DELHI
Indonesia	English	KEMLU DJAKARTA
Ireland	English	MINISTER EXTERNAL AFFAIRS DUBLIN
Israel	English	HAMISRAD JERUSALEM
Italie	Français	MINISTRO ESTERI ROME
Jamaica	English	EXTERNAL AFFAIRS KINGSTON
Japan	English	GAIMUDAIJIN TOKYO
Kenya	English	EXTERNAL NAIROBI
Korea	English	FORMIN SEOUL
Kuwait	English	MINISTRY COMMERCE KUWAIT
Luxembourg	Français	MINISTERE AFFAIRES ETRANGERES LUXEMBOURG
Malawi	English	MINISTRY TRADE INDUSTRY BLANTYRE
Malaysia	English	MINCOMIND KUALA LUMPUR
République malgache	Français	AFFAIRES ETRANGERES TANANARIVE
Malta	English	EXTERNAL AFFAIRS VALETTA
Mauritanie	Français	AFFAIRES ETRANGERES NOUAKCHOTT
Kingdom of the Netherlands	English	CELER LA HAYE
New Zealand	English	EXTERNAL WELLINGTON
Nicaragua	English	MINISTERIO ECONOMIA MANAGUA
Niger	Français	AFFAIRES ETRANGERES NIAMEY
Nigeria	English	EXTERNAL LAGOS
Norway	English	NOREG OSLO
Pakistan	English	COMDIVIS ISLAMABAD
Peru	English	ESTADO LIMA
Poland	English	MORHAN VARSOVIE
Portugal	Français	COEUROPA LISBONNE
Rwanda	Français	MINISTERE COMMERCE MINES INDUSTRIE KIGALI
Sénégal	Français	AFFAIRES ETRANGERES DAKAR
Sierra Leone	English	MINISTER TRADE INDUSTRY FREETOWN
South Africa	English	PRIMSEC PRETORIA
Suisse	Français	COMMERCE BERNE
Sweden	English	CABINET STOCKHOLM
Tanzania	English	MINCOM DARESSALAM
Tchad	Français	MINISTERE AFFAIRES ETRANGERES FORT LAMY
Togo	Français	MINISTERE AFFAIRES ETRANGERES LOME
Trinidad and Tobago	English	EXTERNAL PORTOFSPAIN
Tunisie	Français	AFFAIRES ETRANGERES TUNIS
Turquie	Français	DISISLERI BAKANLIGI ANKARA
Uganda	English	MINICOM KAMPALA
United Arab Republic	English	MINISTRY OF ECONOMY CAIRO

<u>Country/Pays</u>	<u>Language/Langue</u>	<u>Telegraphic address/ Adresse télégraphique</u>
United Kingdom	English	PRODROME LONDON (for telegrams to Foreign Office) ADVANTAGE LONDON (for airgrams and telegrams to Board of Trade)
United States	English	SECSTATE WASHINGTON
Uruguay	Français	DIPLOMACIA MONTEVIDEO
Yugoslavia	English	ETRANGERES BELGRADE

2. The telegraphic addresses for international organizations are as follows:/
Les adresses télégraphiques des organisations internationales sont les suivantes:

<u>Organization/Organisation</u>	<u>Language/Langue</u>	<u>Telegraphic address/ Adresse télégraphique</u>
United Nations ¹ /Nations Unies ¹	English, Français	UNATIONS NEWYORK
Communautés européennes: Commission	Français	COMEUR BRUXELLES
Conseil de Ministres	Français	CONSILIUM BRUXELLES
Council of Europe/Conseil de l'Europe	English, Français	EUROPA STRASBOURG
ECA/CEA	English	ECA ADDISABABA
ECAFE/CEAEO	English	ECAFE BANGKOK
ECLA/CEPAL	English, Français, Spanish	UNATIONS SANTIAGO CHILE
FAO	English	FOODAGRI ROME
IBRD/BIRD	English	INTBAFRAD WASHINGTON
ICC/CCI	English, Français	INCOMERC PARIS
IMF/FMI	English	INTERFUND WASHINGTON
LAFTA/ALALC	English, Français, Spanish	ALALC MONTEVIDEO
OAS/OEA	English, Spanish	PAU WASHINGTON
OECD/OCDE	English, Français	DEVELOPECONOMIE PARIS
UNESCO	English, Français	UNESCO PARIS

¹See paragraph 3./Voir paragraphe 3.

3. It should be noted that for telegrams to be sent to the United Nations, New York, United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) Vienna, to the United Nations Regional Commissions, and the United Nations Development Programme Regional Offices (UNDP), the United Nations Field Service radio network should be used; specific forms are to be used for such cables. Detailed instructions for the preparation of airgrams, telegrams and radio messages are given in the "Secretarial Handbook". /A noter que pour les télégrammes destinés aux Nations Unies, New York, Organisation des Nations Unies pour le développement industriel (ONUDI), Vienne, aux Commissions régionales des Nations Unies et les Bureaux régionaux du Programme des Nations Unies pour le Développement (PNUD), il convient d'utiliser le réseau radiophonique du Service mobile des Nations Unies; les télégrammes doivent être établis sur des formules spéciales. On trouvera dans le "Manuel du secrétariat" des instructions détaillées en ce qui concerne l'établissement des aérogrammes, des télégrammes et des radiogrammes.